Porównanie tłumaczeń Barucha 3:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | To dlatego włożyłeś w nasze serca bojaźń przed Tobą, abyśmy wzywali Twego Imienia. Możemy więc wysławiać Cię na wygnaniu, gdyż odrzuciliśmy z serc wszelką nieprawość ojców, którą grzeszyli przeciwko Tobie. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Po to właśnie wlałeś Twą bojaźń w nasze serca, abyśmy wzywali Twego imienia. Także na wygnaniu chcemy Cię chwalić, dlatego wyrzucamy z naszych serc wszelką nieprawość przodków, którzy grzeszyli przeciw Tobie. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бо через це Ти дав твій страх в наші серця, щоб прикликати твоє імя, і похвалимо Тебе в нашім переселенні, бо ми повернули до нашого серця всю неправедність наших батьків, що згрішили перед Тобою. |